Tallinn, Vabaduse p
Eesti Pan

RIIGI TEATAJA

Nr. 28. 31. märtsil 1936. Nr. 28.

Art. 179. **Eesti-Poola Protokolli kinnitamise seadus. — Protokoll ja noodid.**

180. **Otsus postitariifi nr. 139 täiendamise kohta.**

181. **Otsus Saksa ja Leedu-Läti ja Eesti raudteede vahelise otseühenduse kaubaveotariifi nr. 121 täiendamise kohta.**

182. **Otsus reisijateveotariifi nr. 147 paranduse kohta.**

183. **Petseri linnatapamaja ja lihajärelevaatuse taksid 1936/1937 m. a.**

184. **Paide linnatapamaja taksid.**

179. Eesti-Poola Protokolli kinnitamise seadus.

Antud Riigivanema poolt dekreedina 27. märtsil 1936.

§ 1. Tunnustada kinnitatuks Varssavis 23. märtsil 1936. a. alla kirjutatud Eesti-Poola Protokoll ja selle esialgse maksmapanemise kohta käiv noot.

§ 2. Avaldada ühes käesoleva seadusega Protokolli ja noodi prantsuskeelne tekst eestikeelse tõlkega.

Tallinnas, 27. märtsil 1936.

K. Päts
Peaminister
Riigivanema ülesannetes.

Joh. Müller
Välisministri k.t.

Protokoll.

Eesti Valitsus ja Poola Valitsus, soovides soodustada ja arendada kaubandussuhteid mõlemate maade vahel ja toetudes Eesti-Poola vahelisele kaubandus- ja laevanduslepingule 19. veebruarist 1927 ja lisaprotokollile 5. juulist 1929, on kokku leppinud järgmistes eeskirjades:

1) Poola tollimaksud järgmistele Eestist pärinevatele ja tulevatele kaupadele ei ületa allpool kindlaksmääratud arvusid:

Poola tollitariifi positsioon	Kauba nimetus	Tollimaksud 100 kg kohta (zlottides)
116 ex p. 6	Haugid	26.— ajavahemikul 1. IV.—30. VI. 1936
116 ex p. 6	Kohad	50.— ajavahemikul 1. IV.—30. VI. 1936
116 p. 7	Latikad	33.— ajavahemikul 1. IV.—30. VI. 1936
116 ex p. 8	Ahvenad	26.— ajavahemikul 1. IV.—30. VI. 1936
453 ex p. 1b	arstlik kõva mudaseep „Temu", pakendites kuni 2 kg ja vähem ühes otsese pakisega, sisseveetud Turmonti tolliameti kaudu.	300.— 1. aprillist kuni 31. detsembrini 1936

2) Eesti tollimaksud Poola tolliterritooriumilt pärinevatelt ja tulevatelt kaupadelt ei ületa allpool kindlaksmääratud arvusid kuni 31. detsembrini 1936:

Eesti tollitariifi positsioon	Kauba nimetus	Tollimäärad 1 kg br. kohta (Eesti kroonides)
159 p. 4	Lõhkeained, süütenöör ja kapslid	1.50
159 ex p. 4	Majandusministri loal ja eritingimustel	0.05

3) Käesolev protokoll ratifitseeritakse ja selle ratifikatsiooniaktid vahetatakse Tallinnas niipea kui võimalik.

Ta astub jõusse 15-dal päeval pärast ratifikatsiooniaktide vahetamist ja jääb maksvaks kuni 31. detsembrini 1936.

Tehtud Varssavis, kahes eksemplaris, 23. märtsil 1936.

H. Markus. Szembek.

Välisministeerium.
No. P. V. 82/Es/2/9/36

Varssavis, 23. märtsil 1936.

Härra Minister,

Tänasele Eesti-Poola vahelisele tariifiprotokollile alla kirjutades on mul au Teile teatada, et Poola Valitsus kohustub võtma tarvitusele vastastikususe eeldusel ning niipea kui võimalik vastavad abinõud, et esialgselt rakendada nimetatud Protokolli sisulisi eeskirju, ära ootamata selle vormilist jõustumist vastavalt selle p. 3.

Täpne kuupäev, millest peale esialgselt rakendatakse ülalmainitud eeskirjad, määratakse hiljem mõlemapoolsel kokkuleppel leppeosaliste poolt, kes vahetavad selleks vastavad noodid niipea kui vastavad abinõud on võetud tarvitusele.

Võtke vastu, Härra Minister, minu kõrge lugupidamise kinnitus.

(J. Szembek)

Tema Ekstsellents
Härra Hans Markus,
Eesti Erakorraline Saadik ja
Täievoliline Minister
Varssavis.

Protocole.

Le Gouvernement de l'Estonie et le Gouvernement de Pologne désirant de favoriser et de développer les relations commerciales entre les deux pays en se référant au Traité de Commerce et de Navigation entre l'Estonie et la Pologne en date du 19 février 1927 et au Protocole Additionnel du 5 juillet 1929, sont convenus des dispositions suivantes:

1) Les droits de douane polonais pour les marchandises suivantes d'origine et en provenance d'Estonie ne dépasseront pas les chiffres fixés ci-dessous:

Position du tarif douanier polonais	Dénomination des marchandises	Droit de douane par 100 kgs (en zlotys)
116 ex p. 6	brochets	26.— pendant la période de 1. IV.— 30. VI. 1936
116 ex p. 6	sandres	50.— pendant la période de 1. IV.— 30. VI. 1936
116 p. 7	brêmes	33.— pendant la période de 1. IV.— 30. VI. 1936
116 ex p. 8	perches	26.— pendant la période de 1. IV.— 30. VI. 1936
453 ex p. 1b	savon médical dur, à boues, „Temu", en emballage de 2 kg et moins y compris le conditionnement immédiat importé par office de douane à Turmont	300.— du 1-er avril jusqu'au 31. décembre 1936

2) Les droits de douane estoniens pour les marchandises d'origine et en provenance du territoire douanier polonais ne dépasseront pas jusqu'au 31. décembre 1936 les chiffres fixées ci-dessous.

Position du tarif douanier estonien	Désignation des marchandises	Droit de douane par 1 kg br (en cour. est.)
159 p. 4	matériaux explosifs mêches et capsules	1.50
159 ex p. 4	sur autorisation du Ministre de l'Economie et dans les conditions spéciales	0.05

3) Le présent Protocole sera ratifié et les instruments de ratification en seront échangés à Tallinn aussitôt que possible.

Il entrera en vigueur le 15-ème jour après la date de l'échange des instruments de ratification et sera valable jusqu'au 31 décembre 1936.

Fait à Varsovie, en double exemplaire, le 23 mars 1936.

H. Markus. Szembek.

Ministere
Des Affaires Etrangères
No. P. V. 82/Es/2/9/36.

Varsovie, le 23 mars 1936.

Monsieur le Ministre,

A l'occasion de la signature en date de ce jour du Protocole Tarifaire entre la Pologne et l'Estonie, j'ai l'honneur de vous communiquer, que le Gouvernement Polonais s'engage à prendre sous réserve de réciprocité, le plus tôt possible des mesures à l'effet de faire appliquer provisoirement les dispositions matérielles dudit Protocole, sans en attendre l'entrée en vigueur formelle conformément à son p. 3.

La date précise, à partir de laquelle les dispositions susmentionnées seront mises provisoirement en application, sera fixée ultérieurement, de commun accord, par les Parties Contractantes, qui échangeront à cet effet des notes respectives, dès que lesdites mesures auront été prises.

Veuillez agrées, Monsieur le Ministre, les assurances de ma haute considération.

(J. Szembek.)

S.E.
Monsieur Hans Markus
Envoyé Extraordinaire et Ministre
Plénipotentiaire d'Estonie
à Varsovie.

180. Tariifinõukogu otsus 20. märtsist 1936 postitariifi nr. 139 täiendamise kohta.

(Protokoll nr. 407 p. 1.)

Alus: Tariifinõukogu seadus (RT 106 — 1923) ja Posti, telegraafi, telefoni ja raadio seaduse § 7 (RT 24 — 1930).

I.

Postitariifi nr. 139 (RT 105 — 1934) §§ 2 ja 14 muudetakse ja pannakse maksma järgmiselt:

	Sisemaalises ning Lätiga ja Leeduga vahetuses	Soomega vahetuses	Välismaadega vahetuses, arvatud välja Läti, Leedu ja Soome
§ 2. Tähituse maks: (peale saatemaksu, § 1)			
1) igalt saadetiselt, välja arvatud p. 2	10	15	25
2) riigiasutuse poolt saadetavalt saadetiselt sisemaal	5	—	—
§ 14. Väljastusteade või väljamakseteade: kui teate saamist registreeritud saadetise väljastamise või transferdi väljamaksmise üle nõutakse —			
1) saadetise postileandmisel:			
a) igalt saadetiselt, välja arvatud täht „b“	10	15	25
b) riigiasutuse poolt saadetavalt saadetiselt sisemaal	5	—	—
2) tagantjärele igalt saadetiselt . . .	20	30	50

II.

Käesolev otsus hakkab maksma 1. aprillist 1936.

Tariifinõukogu eesistuja Teedeministri abi K. Jürgenson.

Sekretär A. Remma.

---

181. Tariifinõukogu otsus 20. märtsist 1936 Saksa ja Leedu-Läti ja Eesti raudteede vahelise otseühenduse kaubaveotariifi nr. 121 täiendamise kohta.

(Protokoll nr. 407 p. 2.)

Alus: Tariifinõukogu seadus (RT 106 — 1923).

I.

Saksa ja Leedu-Läti ja Eesti raudteede vahelise otseühenduse kaubaveotariifi nr. 121 (RT 104 — 1933) II osas, III jaos täiendatakse alljaotus A (Saksa raudteede kauguste ja veomaksumäärade tabelid lhk. 93) järgmise märkusega:

Märkus. Saksa raudteede kauguste eest võetakse peale hinna tabelite A 2 ja A 3 järgi arvutatud veomaksu veel lisamaksu 5% suuruses veomaksust. Seda lisamaksu ei võeta järgmistelt, tariifi II osas, kaupade klassifikatsioonis nimetatud kaupadelt nende veo korral väikekui ka vagunsaadetistena:

Järjek. nr.	1 a)	Ammoniaak, väävlihapu — väetisaineks.
„ „	14	Või (koore).
„ „	15	Soolikad.
„ „	19	Munad.
„ „	29 a) 3	Kurgid ja kapsad.
„ „	29 a) 4	Tomatid.
„ „	29 a) 5	Sibulad.
„ „	29 a) 6	Kartulid.
„ „	29 a) 9	Seened.
„ „	29 b) 4	Seened.
„ „	31	Kalad — niivõrd, kui on tegemist merekaladega.
„ „	34	Liha ja lihasaadused, välja arvatud tapetud linnud.
„ „	40	Teravili (kõik liigid).
„ „	41 a)	Kips — väetis.
„ „	60	Kaunvili (kõik liigid).
„ „	65	Juust.
„ „	87	Jahvatussaadused (kõik liigid).
„ „	90	Õlikoogid.
„ „	100	Salpeeter — väetis.
„ „	101 a)	Kaalisool — väetis.
„ „	125	Tomasjahu, tomasfosfaat.

Juhul, kui kaubad, millelt ülaltähendatud lisamaksu ei võeta, veetakse ühe saatekirja järgi koos teiste kaupadega, millelt seda lisamaksu võetakse, siis veomaksu arvutamisel:

a) väikesaadetise puhul — lisamaksu võetakse kogu saadetiselt;

b) vagunsaadetise puhul — lisamaks võetakse ainult kaupadelt, mis kuuluvad selle lisamaksu alla, kui nende kaupade kaal on saatekirjas näidatud eraldi.

II.

Käesolev otsus on maksev 1. aprillist 1936.

Tariifinõukogu eesistuja Teedeministri abi K. Jürgenson.

Sekretär A. Remma.

---

182. Tariifinõukogu otsus 20. märtsist 1936 reisijateveotariifi nr. 147 paranduse kohta.

(Protokoll nr. 407 p. 4.)

Alus: Tariifinõukogu seadus (RT 106 — 1923).

Reisijateveotariifis nr. 147 § 10 p. 6 (Tariifinõukogu otsus 21. veebruarist 1936, prot. nr. 406 p. 5 RT 18 — 1936) tehakse järgmine parandus:

Magamiskohtade kasutamise eest III kl. vagunis pesuta, kr. 2.— asemele kirjutada kr. 2.60.

Tariifinõukogu eesistuja Teedeministri abi K. Jürgenson.
Sekretär A. Remma.

Petseri linnavolikogult 28. veebruaril 1936 vastu võetud ja Põllutööministrilt 16. märtsil 1936 kinnitatud

183. Petseri linnatapamaja ja lihajärelevaatuse taksid 1936/1937 m. a.

Sarvloomalt, eluskaal üle 330 kg	Kr. 2.50
„ „ alla 330 kg	„ 1.80
Vasikatelt ja lammastelt	„ —.25
Sigadelt, liha: 1) alla 30 kg	„ —.50
2) 30— 65 kg	„ —.75
3) 65—100 kg	„ 1.—
4) 100—130 kg	„ 1.50
5) 130—160 kg	„ 2.20
6) 160—200 kg	„ 3.—
7) üle 200 kg	„ 3.50
Veise ¼ (liha) pealt üle 40 kg	„ —.65
„ ¼ „ „ alla 40 kg	„ —.45
Seasingilt	„ —.20
Lambasingilt	„ —.10

Märkus. Kui korraga tapetakse mitte vähem, kui 25 lammast, võetakse tapamaja maksu, alates 1. septembrist kuni 1. jaanuarini, 15 senti lambalt.

Linnapea N. Grünthal.
Sekretär H. Põder.

Paide linnavolikogult 25. novembril 1935 vastu võetud ja Põllutööministrilt 14. märtsil 1936 kinnitatud

184. Paide linnatapamaja taksid.

I. Tapamaja tarvitamise eest loomade tapmiseks.

Veised	eluskaal üle	650 kg	3 kr.
Pullid	„ „	330 „	1 kr. 50 s.
Lehmad	„ „	330 „	1 kr. 50 s.
Veised	„ alla	330 „	1 kr.
Vasikad			50 s.
Lambad, kitsed			50 s.
Sead, lihakaal üle 200 kg			3 kr. 50 s.
„ „ 160—200 kg			2 kr. 75 s.
„ „ 130—160 „			2 kr. 30 s.
„ „ 100—130 „			1 kr. 75 s.

Sead, lihakaal 65—100 kg	1 kr. 25 s.
„ „ 30— 65 „	75 s.
„ „ kuni 30 „	40 s.
Hobused	1 kr. 25 s.

II. Sissetoodud liha järelevaatamise eest.

Hobuse veerandilt	20 s.
Veiseliha veerandilt üle 80 kg	60 s.
„ „ „ 40 „	35 s.
„ „ alla 40 „	25 s.
Sead üle 200 kg	3 kr.
„ 160—200 kg	2 kr. 50 s.
„ 130—160 „	2 kr. 20 s.
„ 100—130 „	1 kr. 50 s.
„ 65—100 „	1 kr. 10 s.
„ 30— 65 „	60 s.
„ kuni 30 „	30 s.
Vasikatelt, lammastelt, kitsedelt	50 s.
Seasingilt	10 s.
Lambasingilt	10 s.

III. Tapamaja poolt tapmise eest.

Veiselt	1 kr. 25 s.
Vasikalt, lambalt, kitselt	50 s.
Sea tapmine igalt 20 kg	20 s.
Põrsa tapmine alla 40 kg	1 kr.

IV. Looma ja talliruumide tarvitamise eest.

Iga terve või alatud 24-tunnilise päeva eest pea pealt:	
Veise pealt	25 s.
Vasikate, lammaste ja kitsede pealt	10 s.
Sigade pealt	15 s.

V. Tapamaja kaalude tarvitamise eest.

Elava või tapetud looma kaalumise igalt 10 kilogrammilt (siiski mitte vähem kui 15 s. iga üksiku kaalumise eest)	1 s.
Heinte ja õlgede 100 kg (siiski mitte alla 15 s. iga üksiku kaalumise eest)	2 s.

Linnapea G. Pärli.

Sekretär J. Ülem.

Hind 10 senti. Riigi trükikoja trükk.